

FESTSCHRIFT
FÜR EBERHARD ZWIRNER

TEIL I

PHONAI

LAUTBIBLIOTHEK DER EUROPÄISCHEN
SPRACHEN UND MUNDARTEN

Herausgegeben von der
Internationalen Vereinigung sprachwissenschaftlicher Schallarchive

DEUTSCHE REIHE

Herausgegeben vom Deutschen Spracharchiv
im Institut für deutsche Sprache
Wissenschaftliche Leitung: Prof. Dr. G. Ungeheuer

Band 14

WOLFGANG BETHGE

Textliste zu III/50



MAX NIEMEYER VERLAG TUBINGEN

1974

Schriftleitung: Dr. Edeltraud Knetschke, Bonn

Leitung der Herstellung: Dr. Margret Sperlbaum, Bonn
Herstellung der Druckvorlage: Hildegard Schlingmann, Bonn
Druckerei-Typostudio Schuhmann,
Ludwigshafen/Rhein

**Zu diesem PHONAI-Band ist ein Tonband lieferbar, das die zugrundeliegende
Originalaufnahme enthält.**

ISBN 3-484-23012-6

©

Max Niemeyer Verlag Tübingen 1974

Printed in Germany

Alle Rechte, insbesondere das der Übersetzung in fremde Sprachen, vorbehalten. Ohne ausdrückliche Genehmigung des Verlages ist es auch nicht gestattet, dieses Buch oder Teile daraus auf photomechanischem Wege (Photokopie, Mikrokopie) zu vervielfältigen.

Einband von Heinr. Koch, Tübingen

Festgabe

für

Eberhard Zwirner

zum 70. und 75. Geburtstag

von seinen ehemaligen Mitarbeitern



Joachim

GRATULATIONSADRESSE

Diese Festschrift in der von Ihnen gegründeten Publikationsreihe, sehr verehrter Herr Professor, die in der Gesamtheit Ihres Schaffens wohl die längste, aber auch die wechselndste Tradition aufzuweisen hat, wurde Ihnen zu Ihrem 70. Geburtstag zugeeignet von allen, die zu den Mitarbeitern, Förderern und Freunden der Lautbibliothek gehören.

Von den Textlisten der 'Phonometrischen Forschungen' von 1936 spannt sich ein weiter Bogen über die 'Lautbibliothek der deutschen Mundarten' von 1958 bis zu 'PHONAI, Lautbibliothek der europäischen Sprachen und Mundarten' von 1965. Er markiert zugleich jene Entwicklung, die von der Entdeckung phonometrischer Merkmale in einem Sprechtext zur weltweiten Anwendung der Methode der Phonometrie als einer der modernen linguistischen Methoden geführt hat.

Wir verbinden mit dieser Festgabe für Sie den Dank für Jahre gemeinsamer Arbeit unter Ihrer Zielsetzung und den Wunsch für die Vollendung aller Ihrer Unternehmungen.

Braunschweig zum 11.10.1969

Bonn 1974

Edeltraud Knetschke
Margret Sperlbaum

Tabula gratulatoria

Reinhold A. Aman

University of Wisconsin
Department of German
Milwaukee/Wisconsin, USA

Walter Arndt

Dartmouth College
Department of Russian Language and Literature
Hanover/New Hampshire, USA

Erika Bauer

Universität Tübingen
Deutsches Seminar

Hermann Bausinger

Universität Tübingen
Ludwig-Uhland-Institut für Volkskunde
und Mundartforschung

Günter Bellmann

Universität Mainz
Deutsches Institut

Irene Bergqvist

Köln

Wolfgang Bethge

Deutsches Spracharchiv
Institut für deutsche Sprache
Bonn

Leonard Bolc

Universität Warschau
Institut für germanische Philologie
Abteilung Angewandte Linguistik

Gunther M. Bonnin

University of Queensland
German Department
Brisbane, Australien

Hubert Brunner

Universität Regensburg
Fachbereich Sprach- und Literaturwissenschaft

Ilse-Dörte Burghartz

Braunschweig

Michael G. Clyne

Monash University
Department of Modern Languages
Clayton, Vic. Australien

Günter Deutscher

Deutsches Spracharchiv
Institut für deutsche Sprache
Bonn

Werner O. Droescher

University of Auckland
Department of Germanic Languages and Literature
Neuseeland

Jürgen Eichhoff

University of Wisconsin
Department of German
Madison/Wisconsin, USA

Ulrich Engel

Institut für deutsche Sprache Mannheim

Hans-Werner Eroms

Universität Regensburg
Fachbereich Sprach- und Literaturwissenschaft

Kenosuke Ezawa

Universität Tübingen
Deutsches Seminar

Johannes Faensen

Freie Universität Berlin
Institut für Balkanologie

Albrecht Fladt

Akademische Verlagsgesellschaft
Frankfurt am Main

Werner Flechsig

Braunschweigisches Landesmuseum für Geschichte
und Volkstum

Rudolf Freudenberg

Universität Marburg
Institut für germanische Sprachen
und Literaturen

Slavko Geršić

Universität Köln
Institut für Phonetik

Joachim Göschel

Universität Marburg
Deutscher Sprachatlas
Abteilung Phonetik

Asta Gräbner

Braunschweig

Emilija Grubačić

Universität Sarajevo/Zagreb

Ingrid Guentherodt

Universität Trier-Kaiserslautern

Adolf Gütter

Universität Lund

Florence Guggenheim-Grünberg

Zürich

Robert Harsch-Niemeyer
Max Niemeyer Verlag Tübingen

Georg Heike
Universität Köln
Institut für Phonetik

Robert Hinderling
Universität Regensburg
Fachbereich Sprach- und Literaturwissenschaft

Dietrich Hofmann
Universität Kiel
Nordisches Institut

Heinz Hopf
Universität Marburg
Deutscher Sprachatlas

Werner Kallenbach
Physikalisch-Technische Bundesanstalt
Braunschweig

Dieter Karch
University of Nebraska
Lincoln/Nebraska, USA

Thomas Karger
S.Karger Verlagsbuchhandlung
Basel/New York

Rudolf E. Keller

University of Manchester
Department of German

Wolfgang Kleiber

Universität Mainz

Klaus Kohler

Universität Kiel
Institut für Phonetik

Julius Krämer

Pfälzisches Wörterbuch
Kaiserslautern

Herbert L. Kufner

Cornell University
Division of Modern Languages
Ithaca/New York, USA

Dietrich Langen

Köln/Bad Godesberg

Wolfgang Laur

Schleswig

Lewis Levine

State University of New York

Max Mangold

Universität Saarbrücken

Dieter Möhn

Universität Hamburg
Germanisches Seminar

Wolfgang W. Moelleken

University of California
Department of German
Davis/California, USA

Hugo Moser

Universität Bonn
Germanistisches Seminar
Institut für deutsche Sprache Mannheim

Walter Niekerken

Universität Hamburg
Germanisches Seminar

Liselotte Oehme

Universität Münster

Peter Paul

University of Queensland
Department of German
St. Lucia, Brisbane, Australien

Bernhard E. Peters

University of Wisconsin
Department of German
Milwaukee/Wisconsin, USA

Wolfgang Putschke

Universität Marburg
Deutscher Sprachatlas

Oskar Reichmann

Freie Universität Amsterdam

Ingo Reiffenstein

Universität Salzburg
Institut für deutsche Sprache und Literatur

Kurt Rein

Universität Marburg
Deutscher Sprachatlas

Norbert Reiter

Freie Universität Berlin
Institut für Balkanologie

Karl H. Rensch

Department of Linguistics
Australian National University
Canberra

Erhard Riemann

Universität Kiel
Preußisches Wörterbuch

Helmut Richter
Universität Bonn
Institut für Kommunikationsforschung und Phonetik

Arno Ruoff
Ines Ruoff
Pfrondorf bei Tübingen

Hellmut Ruprecht
Vandenhoeck & Ruprecht, Verlagsbuchhandlung
Göttingen

Hildegard Schlingmann
Deutsches Spracharchiv
Institut für deutsche Sprache
Bonn

Josef E. Schnorrenberg
Universität Köln
Institut für Phonetik

Heinrich Schudt
Rüsselsheim

Rudolf Schützeichel
Universität Münster
Germanistisches Institut

Anton Schwob
Universität Innsbruck
Institut für deutsche Philologie

Gudrun Simon

Braunschweig

Christer Stavne

Universität Lund

Hugo Steger

Universität Freiburg

Deutsches Seminar

Erich Straßner

Universität Erlangen-Nürnberg

Deutsches Seminar

Gerold Ungeheuer

Universität Bonn

Institut für Kommunikationsforschung und Phonetik

Deutsches Spracharchiv, Bonn

Werner H. Veith

Universität Marburg

Deutscher Sprachatlas

Eberhard Wagner

Ostfränkisches Wörterbuch der

Bayerischen Akademie der Wissenschaften

Erlangen

Johann Weidlein

Schorndorf/Württemberg

Otmar Werner

Universität Tübingen

Deutsches Seminar

Christopher Wickham

Universität Reading/Universität Regensburg
Fachbereich Sprach- und Literaturwissenschaft

Werner Winter

Universität Kiel

Seminar für Allgemeine und Indogermanische
Sprachwissenschaft

Henri Wittmann

Université McGill

Département de Linguistique

Montréal/Québec, Canada

Ludwig G. Zehetner

Regensburg

V O R W O R T

Es ist zugleich Absicht wie sachlich geboten, die Beiträge dieser Festschrift* in verschiedenen Bänden zu publizieren: als zwei Bände der laufenden Reihe und als ein Beiheft.

Band 14 ist eine neue Form einer Textliste zu einem Tonband, Band 15 ein Monographienband, und das Beiheft 3 schließlich bringt Aufsätze divergierendster Themen zu sprachlichen Phänomenen.

Alle drei Bände mögen aber auch gesehen werden unter dem Aspekt der Vielfalt der ehemaligen Arbeitsgruppe unter Eberhard Zwirner.

Edeltraud Knetschke

* Die Festschrift war zum 70. Geburtstag des verehrten Jubilars konzipiert worden. Auf Grund der jahrelangen finanziellen Probleme des Deutschen Spracharchivs können wir sie nun erst jetzt zum 75. Geburtstag in dieser Fassung vorlegen. Naturgemäß hat sich dabei für den einen oder anderen Autor das Thema geändert.

GESAMTINDEX

Teil I

Wolfgang Bethge

TEXTLISTE ZU III/50

S. 23

Teil II

Slavko Geršić

HODSCHAG/BATSCHKA

S. 7

Werner O. Droescher

PUHOI

Eine egerländer Mundart in Neuseeland

S. 195

Teil III

Helmut Richter

EINE ANSCHAULICHE INTERPRETATION
DES KORRELATIONSKOEFFIZIENTEN NACH
'BRAVAIS-PEARSON'

S. 7

Karl H. Rensch

ZUR ENTSTEHUNG ROMANISCHER VOKALSYSTEME

S. 59

Margret Sperlbaum

ISOGLOSSENVERGLEICH AUF GRUND INDIREKTER

UND DIREKTER SPRACHERHEBUNG

S. 75

Edeltraud Knetschke

DIE FUNKTION DER PARTIKEL "JA" IN TON-

BANDAUFNAHMEN DEUTSCHER UMGANGS-

SPRACHE

S. 89

TEXTLISTE ZU III/50

von

Wolfgang Bethge

